



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

NR.
73

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

ÖFFENTLICHE SITZUNG - erste Einberufung

SEDUTA PUBBLICA - prima convocazione

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

25/11/2015

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesenheitsübersicht:

	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.	Quadro presenze:	A.-P.	E.A.-A.G.	U.A.-A.I.
Horst PICHLER	X			Harald PARDATSCHER	X		
Alessandro BORSOI		X		Verena PEDRI	X		
Arthur CAPPELLETTI	X			Klaus PICHLER		X	
Karin JOST	X			Federica PIZZAIA	X		
Günther GIOVANETT	X			Alex POCHE	X		
Marco MARIOTTI	X			Alessandro SARTORI	X		
Carla NONES	X			Franz SIMEONI	X		
Klaus OBEXER	X			Thomas WALTER	X		
Andrea OLIVETTI	X			Riccardo ZANCANELLA	X		

E.A. = Entschuldigt abwesend - U.A. = Unentschuldigt abwesend A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato A. = Anwesend - P. = presente

Den Beistand leistet die **Vize-Sekretärin Frau**

Assiste la **Vice-Segretaria Sig.ra**

Nicoletta Pinter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Horst PICHLER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Zu Stimmzählern werden folgende Räte ernannt:

A scrutatori vengono nominati i seguenti Consiglieri:

Harald Pardatscher, Marco Mariotti

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle - Anpassung an das DLH Nr. 30/2014 - neue Regelung der Grundgebühr der Kategorie Zweitwohnungen und Genehmigung des neuen koordinierten Textes

Regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani - adattamento per effetto del DPP n. 30/2014 - nuova disciplina della tariffa base per le seconde case ed approvazione nuovo testo coordinato



Regierungskommissariat
Commissariato del Governo



Landesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap.	€
-------------------------	--------------------	--------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDERAT

Die Anwendung der Gebühr für den Dienst der Bewirtschaftung der Hausabfälle wird vom Art. 33 des L.G. vom 26.05.2006, Nr. 4 und von der Durchführungsverordnung zu besagtem Artikel, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013, Nr. 17, geregelt;

Das Dekret des Landeshauptmannes vom 19. November 2014 Nr. 30 sieht Änderungen zum Dekret des Landeshauptmannes vom 24. Juni 2013 Nr. 17 vor, die es gilt in die Verordnung einzubauen;

Art. 52 und 59 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15.12.1997, Nr. 446 regeln die Verordnungsbefugnis der Gemeinden;

Mit eigenem Beschluss Nr. 6 vom 27.01.1999, in der Folge abgeändert mit Beschluss Nr. 85 vom 18.12.2000, mit Beschluss Nr. 42 vom 27.11.2001, mit Beschluss Nr. 44 vom 09.11.2006, mit Beschluss Nr. 42 vom 21.11.2007, mit Beschluss Nr. 44 vom 18.12.2008, mit Beschluss Nr. 64 vom 06.09.2010 sowie mit Beschluss Nr. 42 vom 30.07.2013 wurde die Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle, genehmigt;

Das Gesetz Nr. 212 vom 27. Juli 2000 enthält Vorschriften betreffend die Klarheit und Transparenz und die Gewährleistung der Kenntnisnahme der Akte, welche für die Steuerträger bestimmt sind;

Die Kommission für die Verordnungen hat in der Sitzung vom 11.11.2015 ihr Gutachten erteilt;

Für zweckmäßig befunden, zur besseren Lesbarkeit einen vereinheitlichten neuen Text der Verordnung abzufassen;

Gestützt auf das Rundschreiben des Ministeriums für Finanzen vom 19.01.2000, Nr. 13/E;

Einsicht genommen in die zustimmenden Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des E.T.O.G.;

IL CONSIGLIO COMUNALE

L'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani è disciplinata dall'art. 33 della L.P. del 26.05.2006, n. 4 e dal regolamento di esecuzione all'articolo menzionato, approvato con decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013 n.17;

Il decreto del Presidente della Provincia del 19 novembre 2014 n. 30 dispone delle modifiche al decreto del Presidente della Provincia del 24 giugno 2013 n. 17, che sono da riprendere nel regolamento;

Gli artt. 52 e 59 del decreto legislativo del 15.12.1997, n. 446 regolano la potestà regolamentare dei Comuni;

Con propria deliberazione n. 6 del 27.01.1999 e successive modifiche di cui alla deliberazione n. 85 del 18.12.2000, deliberazione n. 42 del 27.11.2001, deliberazione n. 44 del 09.11.2006, deliberazione n. 42 del 21.11.2007, deliberazione n. 44 del 18.12.2008, deliberazione n. 64 del 06.09.2010 e deliberazione n. 42 del 30.07.2013 è stato approvato il regolamento comunale per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani;

La Legge 27 luglio 2000 n. 212, contiene disposizioni sulla chiarezza, trasparenza e sulla assicurazione della conoscenza degli atti destinati ai contribuenti;

La commissione per i regolamenti ha espresso il suo parere in merito nella seduta del 11.11.2015;

Ritenuto opportuno compilare per una migliore leggibilità un nuovo testo unificato del regolamento;

Vista la circolare del Ministero delle Finanze di data 19.01.2000, n. 13/E;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C.;

Gestützt auf den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST

ANWESENDE 14, ABSTIMMENDE 14,
DAFÜR 14, ZEITWEILIG ABWESEND 2
(THOMAS WALTER, FRANZ SIMEONI):

1. In der Gemeindeverordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle den Absatz 3 des Artikels 9, im Sinne des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 30/2014 mit folgendem Absatz zu ergänzen:

- Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Selbstbescheinigung vorgelegt wird.

2. den in der Zwischenzeit aufgehobenen Rechtsverweis „DHL Nr. 5/2007“ durch den geltenden Rechtsverweis „DHL Nr. 17/2013 zu ersetzen;

3. folglich einen neuen vereinheitlichten Text der Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle bestehend aus 24 Artikeln, welcher wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

4. gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Visto il Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA

PRESENTI 14, VOTANTI 14, FAVOREVOLI 14, TEMPORANEAMENTE ASSENTI 2
(THOMAS WALTER, FRANZ SIMEONI):

1. di integrare l'art. 9, comma 3 del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi del decreto del Presidente della Provincia n. 30/2014 con il seguente paragrafo:

- Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare. Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerato a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

2. di sostituire il riferimento normativo “DPP n. 5/2007”, nel frattempo abrogato, con il vigente “DPP n. 17/2013”;

3. di approvare conseguentemente un nuovo testo coordinato di regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani, composto da n. 24 articoli, che forma parte integrante e sostanziale della presente delibera;

4. di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it;

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Die Vize-Sekretärin - La Vice- Segretaria

gez.-f.to Horst PICHLER

gez.-f.to Nicoletta Pinter

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Es wird bestätigt, dass der gegenständliche Beschluss am

Si certifica che la presente delibera viene pubblicata il giorno

27/11/2015

in der Webseite sowie an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleiben wird.

sul sito internet nonché all'albo pretorio comunale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Vize-Sekretärin - La Vice- Segretaria

gez.-f.to Nicoletta Pinter

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

08/12/2015

im Sinne des Art. 79 - 1. Absatz des E.T.O.G. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 – 1° comma del T.U.O.C.

Die Vize-Sekretärin - La Vice- Segretaria

gez.-f.to Nicoletta Pinter

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Verantwortliche des Dienstes – Il responsabile del servizio

Neumarkt, den
Egna, li

MARKTGEMEINDE
NEUMARKT
Provinz Bozen



COMUNE DI
EGNA
Provincia di Bolzano

**Verordnung
über die Anwendung
der Gebühr
für die Bewirtschaftung
der Hausabfälle**

**Regolamento
per l'applicazione della
tariffa
per la gestione
dei rifiuti urbani**

**VERORDNUNG ÜBER DIE
ANWENDUNG DER GEBÜHR
FÜR DIE
BEWIRTSCHAFTUNG DER
HAUSABFÄLLE**

**Art. 1
Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde Neumarkt wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.

2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Art. 2
Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.

2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.

**REGOLAMENTO PER
L'APPLICAZIONE DELLA
TARIFFA PER LA GESTIONE
DEI RIFIUTI URBANI**

**Art. 1
Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Egna una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17, nonché le disposizioni del presente regolamento.

2. La tariffa è annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Art. 2
Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini dell'applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui è attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.

2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.

Art. 3
Gegenstand der Gebühr – Leistungen

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

Art. 4
Voraussetzungen für die Gebührenpflicht

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:

a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 9 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;

b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei wird das Volumen des Behälters, sowie die abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

Die Abfallliter werden am Fassungsvermögen der betreffenden Müllbehälter gemessen.

Art. 5
Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigen-

Art. 3
Oggetto della tariffa – Prestazioni

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 4
Presupposto dell' obbligo di tariffa

1. La tariffa è dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:

a) ad usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 9 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;

b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del volume del contenitore e dei litri di rifiuti conferiti.

I litri di rifiuti vengono misurati dalla capienza dei contenitori relativi.

Art. 5
Soggetti obbligati al pagamento della tariffa

1. La tariffa è dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, loca-

tum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt.

2. Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 19 vornehmen und die Gebühr bezahlen.

Art. 6

Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden, vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.

2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.

3. Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

ziona, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.

2. Per le parti comuni del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 19 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.

Art. 6

Locali ed aree scoperte non utilizzate

1. La tariffa è dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.

2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.

3. Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

Art. 7

Die Gebührenpflicht

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:

2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem ersten Tag des Monats, welcher auf jenen Monat folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Es wird auf jeden Fall die Anzahl der effektiven Entleerungen ab Datum der Übergabe des Restmüllbehälters in Rechnung gestellt. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über den Müllentsorgungsdienst festgelegten Modalitäten zu verwenden.

Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde.

Art. 7

Obbligazione tariffaria

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:

2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal primo giorno del mese successivo all'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. In ogni caso viene conteggiato il numero effettivo degli svuotamenti a partire dalla data di consegna del contenitore. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligato ad utilizzare esclusivamente tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento per il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani del comune.

In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve es-

Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.

4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:

a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;

b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amts wegen, eine neue Steuerschuld entstanden ist.

Art. 8 Feststellung der Bewirtschaftungskosten

1. Gemäß Art. 3 des DLH Nr. 17/2013 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebüh-

sere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati.

4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:

a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;

b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

Art. 8 Determinazione dei costi di gestione

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 17/2013 (tabella A).

2. Il comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel

renänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

Art. 9

Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.

2. Zwecks Feststellung der Personenanzahl gilt als Stichtag die Eintragung bzw. Löschung in/aus den Meldeamtsregistern dieser Gemeinde.

3. Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehendem Art. 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von 2 Personen zugeordnet.

Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Selbstbescheinigung vorgelegt wird.

4. Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen

caso in cui la percentuale minima di copertura é assicurata, é data facoltá di confermare le tariffe dell'anno precedente.

Art. 9

Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.

2. La data di riferimento per determinare il numero di persone è l'iscrizione risp. la cancellazione nei/dai registri anagrafici di questo Comune.

3. Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente art. 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2 persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare. Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerato a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

4. Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento

folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:

a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);

b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören (Kategorie „andere Nutzer“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elementen zusammen:

- a) Grundgebühr;
- b) Mengenabhängige Gebühr;
- c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.

6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3, Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des DLH Nr. 17/2013 sind durch die Grundgebühr abzudecken.

7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Absatz 4 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

Art. 10 Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: Die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen

della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:

a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria “utenze domestiche”);

b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria “altre utenze”).

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti è articolata nelle seguenti voci:

- a) tariffa base;
- b) tariffa commisurata alla quantità;
- c) eventuale tariffa per servizi speciali.

6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all’articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) D.P.P. n. 17/2013 sono coperti dalla tariffa base.

7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 4 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell’anno precedente.

Art. 10 Tariffa per le utenze domestiche

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai

an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 8 Personen berücksichtigt.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleerungsmenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes.

Jedem Haushalt, jeder Gemeinschaft

sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 8 persone obbligate.

b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato, a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

Ad ogni locale adibito ad abitazione,

oder Zweitwohnung wird ein Müllbehälter zugeteilt. Bei Nichtbeanspruchung werden auf jeden Fall die Grundgebühr sowie eine Mindestanzahl an Abfalllitern laut vorangehendem Buchstabe b), 2. Absatz, verrechnet.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 11

Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:

a) Grundgebühr: die Grundgebühr – berechnet auf den Anteil dieser Gebührenpflichtigen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung - wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch das Gesamtvolumen der homogenen Gruppe zugewiesenen Behälter dividiert und mit dem individuellen Behältervolumen multipliziert wird.

b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet. Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede gebührenpflichtige Betriebseinheit eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet. Diese Mindestanzahl an Abfalllitern entspricht

comunità o seconda casa viene assegnato un contenitore per i rifiuti. In caso di mancata richiesta viene comunque calcolata la tariffa base nonché un numero minimo di litri di rifiuti ai sensi della precedente lettera b), 2° comma.

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con la tariffa di utilizzo vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 11

Tariffa per la categoria “altre utenze”

1. La tariffa per la categoria “altre utenze” viene suddivisa e computata come segue:

a) tariffa base: la tariffa base – commisurata alla quota di questi soggetti obbligati sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento - viene individuata, suddividendo questa quota spese con il volume complessivo dei contenitori assegnati al gruppo omogeneo e poi moltiplicando con il volume dei contenitori individuali.

b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa viene computata alla quantità di litri realmente prodotta. Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti per ogni unità aziendale soggetta alla tariffa. Questo numero minimo è pari al 60 %

60 % der Entleerungen des Teilnehmers im Vorjahr. Bei neugegründeten oder neu zugewanderten Gebührenpflichtigen werden jedenfalls die tatsächlichen Entleerungen des Bezugsjahres zur Berechnung herangezogen.

Für die Nutzungsarten gemäß diesem Artikel erfolgt die Zuweisung der Müllbehälter auf jede einzelne Betriebseinheit eines Gebührenpflichtigen.

Zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes werden auf jeden Fall bei Nichtbeanspruchung der Zuweisung der Müllbehälter die Grundgebühr auf einen der Betriebseinheit angemessenen Behälter sowie eine Mindestanzahl von Abfalllitern, welche im Tarifbeschluss festgesetzt wird, verrechnet. Die selbe Mindestanzahl wird auch berechnet, wenn die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegt.

c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtigen, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

Art. 12 **Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 8, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindevorstand alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags vorgesehenen

der Entleerungen der Nutzer im Vorjahr. Per i soggetti obbligati neocostituitisi o trasferitisi in questo Comune vengono presi in considerazione in ogni caso gli svuotamenti effettivi dell'anno di riferimento.

Per gli usi di cui al presente articolo l'assegnazione del contenitore rifiuti avviene per ogni singola unità aziendale del soggetto obbligato al pagamento della tariffa.

A copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti vengono in ogni caso computati, in caso di mancata sollecitazione di assegnazione del contenitore rifiuti, la tariffa base per un contenitore adeguato all'unità aziendale nonché un numero minimo di litri di rifiuti, che viene fissato nella deliberazione tariffaria. Lo stesso numero minimo di litri viene computato qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato:

c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

Art. 12 **Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 8 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno

Frist.

2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

Art. 13 Die Tagesgebühr

1. Für jene, die auch ohne Rechtstitel für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genutzte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

2. Die Gebühr wird aufgrund des auf Tage bezogenen Jahrestarifes ermittelt, die so berechnete Gebühr wird um 50 % erhöht.

Art. 14 Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten oder Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.

2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag im Ausmaß einer Entleerung von 80 Litern.

3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr, sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

Art. 15 Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten und Freiflächen

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und

successivo.

2. Entro il 30 giugno il provvedimento é comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

Art. 13 Tariffa giornaliera

1. É istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

2. La tariffa giornaliera è determinata in base alla tariffa annuale, rapportata a giorno, maggiorata del 50 %.

Art. 14 Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera

1. 1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.

2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un importo fisso pari a uno svuotamento da 80 litri.

3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori.

Art. 15 Locali ed aree scoperte non soggette alla tariffa.

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate nonché

Freiflächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind. Falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist, sind die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit durch geeignete Unterlagen nachzuweisen.

2. Der Gebühr unterliegen nicht :

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;

- die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen im Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert werden müssen.

Art. 16 Gebührenbefreiungen

1. Von der Gebühr befreit sind:

a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult;

b) die Friedhöfe.

c) die Räumlichkeiten und Freiflächen im Eigentum der Gemeinde aus dem unverfügbaren Vermögen.

Art. 17 Sonderermäßigungen

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:

a) Außerhalb der obligatorischen Sam-

quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.

2. Non sono soggetti alla tariffa :

- i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;

- i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

Art. 16 Esenzioni e riduzioni

1. Sono esenti:

a) le chiese pubbliche e i locali destinati all'attività del culto;

b) i cimiteri.

c) i locali e le aree scoperte di proprietà del Comune dei beni immobili indisponibili.

Art. 17 Riduzioni individuali

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:

a) al di fuori delle zone di raccolta ob-

melzone ist der Benutzer verpflichtet, die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern, wobei die Gebühr um folgenden Prozentsatz ermäßigt wird: bei einem Abstand (Straßenlinie) zur Sammelstelle:

von 500 bis 2000 m 5 %
ab 2.001 m 10 %

b) Wohneinheiten, in denen Pflegefälle untergebracht sind mit nachgewiesenem höheren Müllaufkommen (z.B. Windeln) 20 % Tarifiermäßigung.

Die selbe Ermäßigung gilt auch für Öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste.

c) den Familien mit Kleinkindern bis zu zwei Jahren wird eine Tarifiermäßigung von 20 % gewährt. Die Ermäßigung wird automatisch anerkannt.

d) den meldeamtlich eingetragenen Familien mit 3 oder mehr zu Lasten lebenden Kindern wird eine Reduzierung der Müllgebühr um 30 % gewährt.

e) Für die nicht für Wohnzwecke genutzten Räumlichkeiten sowie Freiflächen, die saisonweise oder zeitweilig, jedoch wiederkehrend, genutzt werden und zwar aufgrund einer von den zuständigen Behörden erlassenen Lizenz oder Ermächtigung für die Ausübung der entsprechenden Tätigkeit mit einer Dauer von bis zu 6 Monaten, wird die Grundgebühr für die Dauer der Lizenz und eines zusätzlichen Monats berechnet.

Sollten außerhalb dieses Zeitraumes noch Entleerungen aufscheinen, entfällt die Ermäßigung.

Um in den Genuss der Tarifiermäßigung zu kommen, muss diese innerhalb von 30 Tagen ab Ausstellungsdatum der Lizenz mittels eigenem Vordruck beantragt werden.

bligatorie gli utenti sono tenuti a conferire i rifiuti al più vicino punto di raccolta e la tariffa viene ridotta nella percentuale di cui appresso:

distanza dal luogo di raccolta (sede stradale):

da 500 a 2000 m 5 %
sopra i 2001 m 10 %

b) Unità abitative con soggetti non autosufficienti con correlativa e dimostrata maggiore produzione di rifiuti (p.es. pannolini) 20 % di riduzione.

La stessa riduzione viene concessa ad Aziende Pubbliche di Servizi alla Persona.

c) ai nuclei familiari con neonati fino a 2 anni viene concessa una riduzione pari al 20 %. La riduzione viene attribuita automaticamente.

d) Ai nuclei familiari iscritti in anagrafe con 3 o più bambini a carico viene concessa una riduzione della tariffa rifiuti del 30 %.

e) Per i locali diversi dalle abitazioni e aree scoperte adibiti ad uso stagionale o ad uso non continuativo, ma ricorrente, risultante da licenza o autorizzazione per l'esercizio dell'attività rilasciata dagli organi competenti con una durata non superiore a 6 mesi, la tariffa base viene commisurata per i mesi di durata della licenza più un mese aggiuntivo.

Se vengono effettuati svuotamenti al di fuori del periodo indicato in licenza, la riduzione ricade.

La riduzione deve esser richiesta con apposito modello entro 30 giorni dal rilascio della licenza a pena di decadenza.

2. Die Ermäßigungen können nicht summiert werden; es wird die für den Gebührenpflichtigen vorteilhaftere Lösung angewandt.

Die Tarifiermäßigungen müssen schriftlich entweder persönlich, mittels Postdienst oder Zertifiziertem E-Mail (PEC) bei der Gemeinde beantragt werden, außer für die Ermäßigung laut Buchstabe c), die automatisch erfolgt, und sind sofort wirksam.

3. Die Tarifiermäßigung unter Buchstabe d) ist jährlich mittels eigenem Vordruck zu beantragen.

Art. 18

Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 16, Buchstabe a), b) und c), sowie Art. 17, Buchstabe b) c) und d) entspricht.

Art. 19

Meldungen

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn entweder persönlich oder mittels Postdienst oder die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels ein-

2. Le riduzioni non possono essere sommate. Si adotta la soluzione più vantaggiosa per il soggetto obbligato al pagamento della tariffa.

Le riduzioni tariffarie devono essere richieste per iscritto direttamente, tramite posta o posta elettronica certificata (PEC) al Comune, ad eccezione della riduzione di cui alla lettera c), che viene attribuita automaticamente, ed entrano in vigore con effetto immediato.

3. La riduzione tariffaria di cui alla lettera d) è da richiedere annualmente mediante apposito modello.

Art. 18

Copertura delle esenzioni e delle riduzioni della tariffa

1. Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 16 lettera a), b) e c), nonché dell'art. 17 lettera b), c) e d).

Art. 19

Denunce

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune é redatta sugli appositi moduli predisposti dal comune, e deve essere presentata entro 60 giorni dall'inizio dell'occupazione o della detenzione direttamente, tramite posta o posta elettronica certificata (PEC), all'Ufficio Tributi del comune, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L' ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per racco-

geschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.

3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevanten Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 16 und 17.

4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine diesbezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

Art. 20 Festlegung und Einhebung der Gebühr

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkter Banküberweisung oder mittels direkter Lastschrift auf das Bankkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde.

2. Die Gebühr wird jeweils im April in Rechnung gestellt und ist mit folgenden Fälligkeiten in 3 Raten zu zahlen:
10. Mai, 10. Juli und 10. September.
Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.

3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindeausschuss auf Ansuchen des Ge-

mandata vale la data di spedizione.

3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi, qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente è tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 16 e 17.

4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

Art. 20 Determinazione e riscossione della tariffa

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o mediante addebito diretto in conto corrente bancario a favore del conto intestato al Comune.

2. La tariffa viene fatturata ad aprile con pagamento in 3 rate secondo le seguenti scadenze:
10 maggio, 10 luglio, e 10 settembre.
Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.

3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta dell'obbligato al paga-

bührenpflichtigen die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleich bleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

4. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt. Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

Art. 21 Überschüsse des Gesamtertrages

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallbewirtschaftungsgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

Art. 22 Verantwortlicher Beamter

1. Ein mit Beschluss des Gemeindevorstandes ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

Art. 23 Genehmigung des TARES-Zuschlages

mento della tariffa, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso legale.

4. In caso di mancato pagamento entro il termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali. In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

Art. 21 Eccedenze di gettito

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

Art 22 Funzionario responsabile

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

Art. 23 Approvazione della maggiorazione TARES

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 8. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 Euro pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

Art. 24
Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2016 in Kraft.
Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 73 vom 25.11.2015.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

Dr. Horst Pichler

1. Ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

Art. 24
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2016.
Approvato con deliberazione consiliare n. 73 del 25.11.2015.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice
Segretaria comunale

Dr. Nicoletta Pinter

TABELLE A

Kostenarten	Betrag
A) Kosten für die Straßenreinigung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe A)	
B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme für Streitverfahren und für die Umweltberatung	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe B)	
C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten	
Passivzinsen	
Abschreibungen	
Summe C)	
D) Betrag gemäß Artikel 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4	
Zuweisungen	
Summe D)	
E) Betriebskosten für den Restmüll	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe E)	

F) Betriebskosten für die Wertstoffe	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
BRAM, CONAI usw.	
Summe F)	
G) Betriebskosten des Recyclinghofes	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe G)	
Gesamtsumme (A - G)	

H) Betriebskosten für Sonderdienste	
Personalkosten	
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
Summe H)	

TABELLA A

Costi	Importo
A) Costi della pulizia strade	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale A)	
B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale B)	
C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale	
Interessi passivi	
Ammortamenti	
Totale C)	
D) Importo di cui all'articolo 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4	
Trasferimenti	
Totale D)	
E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale E)	

F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
Totale F)	
G) Costi di gestione del centro di riciclaggio	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale G)	
Totale complessivo (A - G)	

H) Costi per servizi speciali	
Costi per il personale	
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
Totale H)	